

# VIVIENDA JUSTA ES LA LEY

Iowa asegura que todos tienen el  
derecho legal de ser considerados:  
para la vivienda que han elegido,  
en el vecindario que han seleccionado  
dentro del límite de precios a su alcance;  
y de recibir trato y servicios justos, legales y equitativos en  
cuanto a los términos y condiciones de compra, renta, o préstamo.

El Capítulo 216 de La Acta de Derechos Civiles de Iowa enmendada,  
prohíbe discriminación en vivienda por motivo de:

RAZA	RELIGIÓN
COLOR	ORIGEN NACIONAL
CREDO	DISCAPACIDAD FÍSICA o MENTAL
SEXO	ESTADO FAMILIAR (La presencia de niños)

No hay costo alguno por los servicios de la Comisión.

**LAS QUEJAS SE DEBEN PRESENTAR DENTRO DE 180 DÍAS DEL INCIDENTE ALEGADO.**

Personas que creen que ellos, o alguien que conocen, han sido víctimas de discriminación  
en vivienda, deben presentar una queja inmediatamente. Lo pueden hacer contactando a la:

## Comisión de Derechos Civiles de Iowa

Grimes State Office Building, Des Moines, Iowa 50319

515-281-4121      1-800-457-4416      FAX 515-242-5840

(llamada gratis en Iowa)

Las víctimas de discriminación en vivienda también pueden contactar a las agencias municipales de  
derechos civiles o derechos humanos, o a las agencias de relaciones humanas encargadas de hacer  
cumplir ordenanzas locales de la comunidad. También pueden contactar a HUD, la agencia federal  
que hace cumplir el Título VIII de La Acta de Derechos Civiles de 1968.

El Título VIII de la ley Federal prohíbe discriminación en vivienda **por motivo de** la raza, color,  
religión, sexo, origen nacional, discapacidad o estado familiar de una persona.

## El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE.UU.(HUD)

Fair Housing Enforcement Center, 400 State Avenue, Kansas City, Kansas 66101-2406  
913-551-6993

1-800-669-9777 (llamada gratis - puede escoger una opción para hablar en español)

**Aviso para los solicitantes de vivienda y los propietarios y sus agentes:  
La Acta de Derechos Civiles de 1866 prohíbe discriminación en vivienda por motivo de  
la raza y el color de la piel de una persona en cualquier circunstancia.**

## **CITY OF SPENCER AFFIRMATIVE FAIR HOUSING POLICY**

This notice is published pursuant to the requirements of Executive Order 11063 on equal opportunity in housing and nondiscrimination in the sale or rental of housing built with federal assistance, and with Title VIII of the Civil Rights Act of 1968, as amended, which prohibits discrimination in the provision of housing because of race, color, creed, religion, sex, national origin, disability or familial status.

The (Recipient) City of Spencer, Spencer, Iowa advises the public that it will administer its assisted programs and activities relating to housing and community development in a manner to affirmatively further fair housing in the sale or rental of housing, the financing of housing and the provision of brokerage services.

The City of Spencer shall assist individuals who believe they have been subject to discrimination in housing through the resources of the Iowa Civil Rights Commission or the U.S. Department of Housing and Urban Development.

The City of Spencer has designated the following office as the contact to coordinate efforts to comply with this policy. Inquiries should be directed to:

**OFFICE:** City Manager

**ADDRESS:** City Hall, 418 2<sup>nd</sup> Avenue West, Spencer, Iowa 51301

**PHONE NUMBER:** 712-580-7200

**HOURS:** Monday – Friday 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

